ELARATEQ SAGL · nLPD

Informativa sulla protezione dei dati

Sito elarateq.ch e sottodomini, portale clienti, richieste di contatto, clienti e servizi XECHO Artists

TITOLARE	EDIZIONE	IN VIGORE DAL
ElaraTeq Sagl · CHE-251.226.490	Ottobre 2026	12.10.2026

1 Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è ElaraTeq Sagl, Carrale di Mezzo 10, 6533 Lumino, Svizzera, IDI CHE-251.226.490 («ElaraTeq»). Per ogni domanda sulla protezione dei dati: contact@elarateq.ch.

2 Ambito e normativa applicabile

La presente informativa descrive come ElaraTeq tratta i dati personali in relazione al sito elarateq.ch e ai relativi sottodomini, al portale clienti gestione.elarateq.ch, alle richieste di contatto e alla fornitura dei propri servizi, inclusi i servizi XECHO Artists. Si applica la Legge federale sulla protezione dei dati (nLPD). Nella misura in cui sia applicabile, ad esempio per persone che si trovano nell'UE/SEE, si applica anche il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (GDPR).

Per i dati che ElaraTeq tratta per conto dei propri clienti (ad esempio visitatori dei siti e delle pagine dei clienti, messaggi dei loro moduli di contatto, dati gestiti in web app ed ERP/CRM) il titolare è il cliente; ElaraTeq agisce come responsabile del trattamento (art. 9 nLPD) secondo l'art. 17 delle Condizioni generali (CG). Per tali dati valgono le informative dei rispettivi clienti.

3 Dati che trattiamo

- Dati di navigazione: indirizzo IP, tipo e versione del browser, sistema operativo, pagine visitate con data e ora, sito di provenienza (referrer), volume di dati trasferiti. Sono registrati automaticamente dal server.
- Richieste di contatto: nome, indirizzo e-mail e messaggio (obbligatori); numero di telefono, azienda, oggetto e servizio di interesse (facoltativi); indirizzo IP e user agent al momento dell'invio, per sicurezza e prevenzione degli abusi.
- Clienti: dati anagrafici e di contatto, dati contrattuali, di fatturazione e di pagamento, corrispondenza, dati di accesso e di utilizzo del portale clienti.
- Servizi XECHO Artists: nome d'artista, biografia, immagini, collegamenti ai social e altri contenuti forniti per la pubblicazione; stato dell'abbonamento XECHO e dei pagamenti comunicato dal partner XDRIP Digital Management LLC.
- Pagamenti: ElaraTeq non registra i dati completi di carte di credito. I pagamenti con carta o online sono elaborati dai fornitori di pagamento indicati al punto 7; ElaraTeq riceve solo la conferma della transazione.

Il conferimento dei dati è facoltativo; senza i dati necessari non è però possibile rispondere a una richiesta o fornire un servizio.

4 Finalità

- rispondere alle richieste e preparare offerte;
- concludere ed eseguire i contratti, creare e gestire l'account del portale clienti, inviare comunicazioni sull'account, sugli ordini e sui servizi;
- gestire fatturazione, pagamenti e contabilità e adempiere agli obblighi legali;
- informare i clienti esistenti su servizi analoghi, salvo opposizione;
- garantire il funzionamento tecnico e la sicurezza del sito e del portale e prevenire abusi;
- analisi statistiche aggregate sull'utilizzo del sito, solo con consenso;
- accertare, esercitare o difendere diritti in sede giudiziaria.

5 Motivi giustificativi

ElaraTeq tratta i dati nel rispetto dei principi dell'art. 6 nLPD. Ove la legge lo richieda, il trattamento si fonda su un motivo giustificativo ai sensi dell'art. 31 nLPD: conclusione o esecuzione di un contratto, interesse preponderante (funzionamento e sicurezza del sito, prevenzione degli abusi, marketing diretto verso clienti esistenti), obblighi legali oppure consenso (cookie analitici). Per le persone soggette al GDPR le basi giuridiche corrispondenti sono l'art. 6 par. 1 lett. a, b, c e f GDPR.

6 Cookie e archiviazione locale

Il sito e il portale usano cookie tecnici necessari e archiviazione locale (localStorage). I cookie analitici sono attivati solo previo consenso espresso tramite il banner; il consenso può essere modificato o revocato in ogni momento con il link «Gestisci Cookie» nel piè di pagina del sito.

Nome	Tipo	Durata	Finalità
PHPSESSID	cookie di sessione	sessione	gestione della sessione utente
_csrf_token	token conservato nella sessione del sito	sessione	protezione da attacchi CSRF
elarateq-gestione-session, XSRF-TOKEN	cookie tecnici del portale	fino a 120 minuti di inattività	sessione autenticata e protezione CSRF
cookieConsent, cookieConsentDate	localStorage	fino alla cancellazione	preferenze e data del consenso cookie
lang	localStorage	fino alla cancellazione	lingua del sito
Statistiche proprietarie ElaraTeq	cookie analitici	90 giorni	statistiche di utilizzo di elarateq.ch, solo con consenso; nessun invio a Google
Google Analytics	cookie analitici	14 mesi	solo sulle landing page MIDGARD dei clienti che lo configurano, solo con consenso

Il sito pubblico elarateq.ch serve i caratteri dai propri server. Alcune interfacce del gestionale e del portale caricano invece Google Fonts dai server di Google LLC, trasmettendo a Google l'indirizzo IP del visitatore.

7 Destinatari e subfornitori

ElaraTeq comunica dati personali solo nella misura necessaria ai fornitori che la assistono nella fornitura dei servizi e che li trattano per suo conto, alle autorità quando lo impone la legge o un ordine vincolante, e a terzi quando è necessario per far valere o difendere diritti. ElaraTeq non vende dati personali e non li cede a terzi per scopi di marketing.

Destinatario	Funzione	Paese
Infomaniak Network SA	hosting del sito, del portale e dei siti clienti, e-mail, backup; data center in Svizzera	CH
Stripe Payments Europe Ltd.	pagamenti con carta e online, solo se attivati dal portale clienti	IE / USA
PayPal (Europe) S.à r.l. et Cie, S.C.A.	pagamenti tramite il link PayPal presente sul sito	LU / USA
Google LLC	Google Fonts nelle interfacce che li caricano da server esterni; Google Analytics solo se configurato e con consenso	USA
XDRIP Digital Management LLC	piattaforma XECHO: abbonamenti e pagamenti dei servizi XECHO Artists; partner per progetti blockchain	USA
Anthropic PBC	elaborazione con intelligenza artificiale per uso interno al gestionale (giustificativi contabili, bozze, traduzioni); nessun uso per addestramento, verifica umana dei risultati, nessuna trasmissione di credenziali	USA

L'elenco aggiornato dei subfornitori è pubblicato su elarateq.ch/it/sub-fornitori.

8 Comunicazione all’estero

I dati sono conservati di regola in Svizzera. Alcuni destinatari hanno sede o trattano dati negli Stati Uniti o in altri Stati. La comunicazione avviene solo verso Stati con un livello di protezione adeguato secondo il Consiglio federale oppure, in mancanza, con garanzie appropriate ai sensi dell’art. 16 nLPD, in particolare la certificazione Swiss-U.S. Data Privacy Framework del destinatario o clausole contrattuali tipo riconosciute dall’IFPDT (per il GDPR: art. 45–46 GDPR).

9 Durata di conservazione

Dati	Conservazione
Log del server	90 giorni
Richieste tramite modulo di contatto	2 anni dalla richiesta, se non ne segue un contratto
Cookie analitici (statistiche proprietarie)	90 giorni
Cookie analitici di Google Analytics (solo landing page MIDGARD che lo configurano)	14 mesi
Dati in localStorage	fino alla cancellazione da parte dell’utente
Contratti, fatture e documenti contabili	10 anni (art. 958f CO)
Account del portale e contenuti dei servizi	per la durata del contratto; cancellazione entro 30 giorni dalla cessazione (art. 13.5 CG), riservati gli obblighi legali

Allo scadere del termine i dati sono cancellati o resi anonimi, salvo che debbano essere conservati più a lungo per obblighi legali o per far valere o difendere diritti.

10 Sicurezza dei dati

ElaraTeq adotta misure tecniche e organizzative adeguate contro l’accesso non autorizzato, la perdita, la distruzione e l’alterazione dei dati, in particolare connessioni cifrate SSL/TLS, hosting in data center certificati in Svizzera, accessi limitati alle persone autorizzate e aggiornamenti regolari del software. Nessuna misura offre una protezione assoluta. In caso di violazione della sicurezza dei dati che comporti presumibilmente un rischio elevato, ElaraTeq informa l’IFPDT e, se necessario, le persone interessate (art. 24 nLPD).

11 Diritti delle persone interessate

- accesso ai propri dati personali (art. 25 nLPD);
- rettifica di dati inesatti o incompleti;
- cancellazione o distruzione dei dati e limitazione del trattamento, salvo obblighi legali di conservazione;
- opposizione al trattamento, in particolare al marketing diretto;
- consegna o trasmissione dei dati in un formato elettronico usuale (art. 28 nLPD);
- revoca del consenso in qualsiasi momento, senza effetto sulla liceità del trattamento precedente.

Le richieste si inviano a contact@elarateq.ch. ElaraTeq può chiedere una prova dell’identità e risponde di regola entro 30 giorni. ElaraTeq non adotta decisioni individuali automatizzate (art. 21 nLPD).

12 Minori

I servizi di ElaraTeq non sono rivolti a persone di età inferiore ai 18 anni e ElaraTeq non raccoglie consapevolmente i loro dati. Chi constata che sono stati raccolti dati di un minore può chiederne la cancellazione a contact@elarateq.ch.

13 Diritto di reclamo

Chi ritiene che il trattamento dei propri dati violi la legge può rivolgersi all’Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT), Feldeggweg 1, 3003 Berna, www.edoeb.admin.ch. Le persone che si trovano nell’UE/SEE possono rivolgersi anche all’autorità di controllo del proprio Stato.

14 Modifiche

ElaraTeq può aggiornare la presente informativa per adeguarla ai servizi o alla legge. La versione in vigore è pubblicata su elarateq.ch/it/privacy; le modifiche rilevanti sono comunicate ai clienti per e-mail o tramite il portale clienti.

15 Contatti

ElaraTeq Sagl · Carrale di Mezzo 10, 6533 Lumino, Svizzera · IDI CHE-251.226.490 · elarateq.ch · contact@elarateq.ch